



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj



**Ziel ETZ | CIL EUS**  
Freistaat Bayern –  
Tschechische Republik  
Česká republika –  
Svobodný stát Bavorsko  
2014 – 2020 (INTERREG V)



Literární Františkovy Lázně z.s.



Město Františkovy Lázně



Česká centra Mezinárodního PEN klubu

**1.11. - 11.11.2018** | LITERÁRNÍ FRANTIŠKOVY LÁZNĚ  
*Záchranná vesta humoru*

# PROGRAM

Program vypracovala Alena Vávrová, spisovatelka.

Den   Tag	Datum	Začátek Zeit	Jazyk Sprache	Název akce	Veranstaltung	Místo   Ort	Město   Stadt
ČT/DO	1.11.	14:00	DE, CZ	<b>Romana Štrynclová</b> Vernisáž výstavy <b>Kočky</b> jako Chebská literární lázeň	<b>Romana Štrynclová</b> – Vernissage: Katzen als Eger Literaturbad	Cheb Infocentrum	Cheb
ČT/DO	1.11.	16:30	DE, CZ	<b>Ivan Baborák</b> Vernisáž výstavy <b>Škrábnuto do snu</b>	<b>Ivan Baborák</b> Vernissage: In einen Traum gekratzt	Abydos	Hazlov
ČT/DO	1.11.	17:15	DE, CZ	<b>Literární kavárna</b> Rainer König	<b>Literarisches Café</b> Rainer König	Abydos	Hazlov
PÁ/FR	2.11.	10:42	DE, CZ	Tisková konference pro média k 21. ročníku Literárních Františkových Lázní – konferenční vagón ČD a.s., vlak RX 614	Pressekonferenz zum 21. Literariches Franzensbad Konferenzwagon im Zug RX 614	Karlovy Vary – Cheb	Karlovy Vary
PÁ/FR	2.11.	14:00	DE, CZ	<b>Lyrika s obrazy</b> – Česko německé autorské čtení Tamara Kopřivová, Carola Kupfer a spol., kapela Adabei	<b>Lyrik mit Bildern</b> – Deutsch-tschechische Autorenlesung mit Tamara Kopřivová, Carola Kupfer und weiteren, Adabei	Městská knihovna Stadtbibliothek	Františkovy Lázně
PÁ/FR	2.11.	15:30	DE, CZ	<b>Praha Together</b> – Jasná setkání I – Klára Hůrková, Sabine Dittrich a spol., hudební doprovod Zbyňka Šolcová, harfa	<b>Praha Together</b> – Klare Begegnungen I. – Klára Hůrková, Sabine Dittrich und weitere, musikalische Begleitung Harfe von Zbyňka Šolcová	Hotel Praha	Františkovy Lázně
PÁ/FR	2.11.	19:00	DE, CZ	<b>Hana Maciuchová</b> zahajuje 21. ročník LFL Komponovaný pořad GO ON	<b>Hana Maciuchová</b> – Feierliche Eröffnung des Festivals Zusammengesetztes Programm GO ON	Divadlo / Theater Boženy Němcové	Františkovy Lázně
SO/SA	3.11.	14:00	DE, CZ	<b>Reza Together</b> – Česko-německé autorské čtení Marita A. Panzer, Václav Gruber a spol.	<b>Reza Together</b> – Deutsch-tschechische Autorenlesung mit Marita A. Panzer, Václav Gruber und weiteren	Hotel Reza	Františkovy Lázně
SO/SA	3.11.	15:30	DE, CZ	<b>Savoy Together</b> – Jasná setkání II – Klára Hůrková, Stanislav Sedlák, Martin Zborník, a spol., hudební doprovod Zbyňka Šolcová, harfa	<b>Savoy Together</b> – Klare Begegnungen II – Klára Hůrková, Stanislav Sedlák, Martin Zborník und weitere, begleitet von Zbyňka Šolcová Harfe	Hotel Savoy	Františkovy Lázně
SO/SA	3.11.	19:00	DE, CZ	<b>Hana Maciuchová</b> uvádí v pořadu <b>Uznávám, že blouzním</b> humorné básně německy píšících autorů	<b>Hana Maciuchová</b> moderiert das Programm: „ <b>Ich gebe zu, ich fantasie</b> “ humorvolle Gedichte deutsch schreibender Autoren	Divadlo / Theater Boženy Němcové	Františkovy Lázně
SO/SA	3.11.	19:00	DE, CZ	<b>Krimi Dinner</b> – Vražedná Horní Falc	<b>Krimi Dinner</b> – Mörderisches Ostbayern	Wellness hotel IDA	Františkovy Lázně
NE/SO	4.11.	9:00	DE, CZ	<b>Běh/chůze s knihou</b>	<b>Laufen/Gehen mit einem Buch</b>	Sadová kavárna Parkcafé	Františkovy Lázně
NE/SO	4.11.	11:00	DE, CZ	<b>Beseda</b> – Hana Maciuchová, Ivan Baborák a další, moderuje Alena Vávrová	<b>Autoren Talk</b> – <b>Hana Maciuchová, Ivan Baborák und weitere</b> , moderiert vom Alena Vávrová	Sadová kavárna Parkcafé	Františkovy Lázně
PO/MO	5.11.	19:00	DE, CZ	<b>Literární lázeň v Hofu</b> – Česko-německé autorské čtení Sabine Dittrich, Josef Kejha, Alena Vávrová	<b>Literarisches Bad in Hof: Deutsch-tschechische Autorenlesung</b> – Sabine Dittrich, Josef Kejha, Alena Vávrová	Radnice, slavnostní sál Rathaus Festsaal	Hof
ÚT/DI	6.11.	18:15	DE, CZ	<b>Muzeum iluzí</b> – Den otevřených dveří	<b>Muzeum Iluzi</b> – Tag der offenen Tür	Hotel Revelton	Františkovy Lázně
ÚT/DI	6.11.	19:00	DE, CZ	<b>Revelton Together</b> – Česko-německé autorské čtení Angela Kreuz, Dušan Spáčil, Lubor Falteisek	<b>Revelton Together</b> – <b>Deutsch – tschechische Autorenlesung</b> Angela Kreuz, Dušan Spáčil, Lubor Falteisek	Hotel Revelton	Františkovy Lázně
ST/MI	7.11.	19:30	DE, CZ	<b>Wilhelm Müller a Františkovy Lázně</b> , Koncert - Franz Schubert	<b>Wilhelm Müller und Franzensbad</b> , Koncert - Franz Schubert	Císařská lázeň Kaiserbad	Františkovy Lázně
ČT/DO	8.11.	15:00	DE, CZ	<b>Tři skvosty Chrámu sv. Olgy</b> Provází duchovní správce, otec Metoděj Vít Kout	<b>Die drei Juwelen des Tempels St. Olga</b> – begeleitet durch den geistlichen Leiter und Vater Metoděj Vít Kout	kostel sv. Olgy Kirche St. Olga	Františkovy Lázně
ČT/DO	8.11.	19:00	DE, CZ	<b>Voda láskou žhne</b> Beseda s překladatelem Müllerových básní Radkem Malým, uvádí ředitel Městského muzea	<b>Das Wasser lodert durch die Liebe</b> – Diskussion über den Dichter W. Müller mit Übersetzer R. Malý. Moderiert vom Direktor des Städtischen Museums	Městské muzeum Städtisches Museum	Františkovy Lázně
PÁ/FR	9.11.	16:00	DE, CZ	<b>Duo Malíři</b> – Richard Šulko, poslední autor píšící v egerlandském nářečí, hudební doprovod: syn Vojtěch, citera	<b>Das Malerduo</b> – letzter im egerländischen Dialekt schreibender Autor Richard Šulko, Musikalisch begleitet Sohn Vojtech	Pawlik	Františkovy Lázně
PÁ/FR	9.11.	18:15	DE, CZ	<b>Večer přiměřených depresí Zory Šimůnkové a jejích hostů</b> jako Chebská literární lázeň	<b>Ein Abend mit gebührender Depression mit Zora Šimůnková und ihren Gästen</b> – als Eger Literaturbad	Městská knihovna Stadtbibliothek	Cheb
PÁ/FR	9.11.	19:15	DE, CZ	<b>Záchranná vesta humoru</b> – Literární symposium Jiří Slíva, Jaroslav Rudiš, Martin Reiner, Věra Koubová, Rolf Stemmler, Filip Koryta (slam poetry), Divadlo Trychtýř Gymnázium Cheb a další	<b>Humor als Rettungsweste</b> – Literarisches Symposium Jiří Slíva, Jaroslav Rudiš, Martin Reiner, Věra Koubová, Rolf Stemmler, Filip Koryta (poetry-Slam), Trichter-Gymnasium-Theater Eger und weitere	Hotel Harvey	Františkovy Lázně
SO/SA	10.11.	19:00	DE, CZ	<b>Slavnostní zakončení 21. ročníku LFL Jiří Slíva, Jaroslav Rudiš a další</b>	<b>Feierlicher Abschluss des 21. Festivals Literarisches Franzensbad</b> Jiří Slíva, Jaroslav Rudiš und weitere	INGO Casino	Františkovy Lázně
NE/SO	11.11.	8:30	DE, CZ	<b>Happeningový vlak literátů a muzikantů z Chebu do Hofu a zpět</b> Kapacita vlaku omezena! Přihlášky do 22.10.2018, Kontakt: alenkavavrova@tiscali.cz	<b>Happening-Zug der Schriftsteller und Musiker nach Hof und zurück</b> Kapazität des Zuges ist begrenzt! Anmeldung bis 22.10.2018 Kontaktperson: Alena Vávrová, alenkavavrova@tiscali.cz	Vlakové nádraží Bahnhof	Františkovy Lázně

**Vstupné**

Vstupné na většinu akcí je dobrovolné, výtěžek věnujeme pod záštitou PEN klubu na věznění spisovatele. Uznávám, že blouzním (3.11.): 280,-Kč, 250,-Kč, 230,-Kč; Krimi Dinner (3.11.): 470,-Kč; Wilhelm Müller a Františkovy Lázně (7.11.): 95,-Kč; Výtěžek z akce Běh/chůze s knihou (4.11.) věnujeme na pomoc postižené Danielce, Dceři jednoho zaměstnance partnerské firmy Abydos

Dne 1., 2., 5. a 10.11. zajištěna autobusová doprava na trase Hof – Rehau – Selb – Aš – Hazlov – Františkovy Lázně – Cheb a zpět. Více info na webových stránkách nebo info@litfest.cz.

**Eintritt**

Der Eintritt zu den meisten Veranstaltungen ist freiwillig. Den eingegangenen Erlös spenden wir unter der Schirmherrschaft des PEN Klubs an inhaftierte Schriftsteller. „Ich gebe zu, ich fantasie“ (3.11.): 280,- Kč, 250,-Kč, 230,-Kč; Krimi Dinner (3.11.): 470,-Kč; Wilhelm Müller und Franzensbad (7.11.): 95,-Kč; Im Rahmen der Veranstaltung „Lauf/Gehen mit einem Buch“ (4.11.) sammeln wir einen freiwilligen Eintritt ein. Der Erlös geht an die kranke Tochter eines Mitarbeiters der Abydos-Partnerfirma namens Danielka.

Am 1., 2., 5. und 10.11.2018 Verkehrsverbindung mit Hof – Rehau – Selb – Asch – Haslau – Franzensbad – Eger.

	↓ 1.11.	↓ 1.11.	↓ 2.11.	↑ 5.11.	↓ 10.11.
Hof, Freiheitshalle (beim Freiheitstropfeter)	12:30			18:23	17:30
Rehau, Bahnhof	12:40		17:40	18:13	17:40
Selb, Schillerstrasse	12:50		17:50	18:03	17:50
Aš, Lidový dům	13:00		18:00	17:53	18:00
Aš, Kino	13:03		18:03	17:50	18:03
Hazlov, Křižovatka	13:10		18:10	17:43	18:10
Frant. Lázně, Horní Lomany u pekárny	13:20			17:33	
Frant. Lázně, Městské sady	13:23			17:30	
Frant. Lázně, Divadlo Boženy Němcové			18:20		18:20
Frant. Lázně, INGO Casino					
Cheb, VZP – ul. Komenského	13:30	16:00			
Cheb, Plynárna				17:23	
Cheb, Hlavní autobusové nádraží zastávka B10				17:20	
Hazlov, Abydos		16:15			
		Odjezd / Abfahrt Hazlov 19:00	Odjezd / Abfahrt Frant. Lázně 21:30	Odjezd / Abfahrt Hof 21:30	Odjezd / Abfahrt Frant. Lázně 21:30

www.literarnifrantiskovylazne.cz literarnifrantiskovylazne

Mediální partneři



Partneři



Sponzoři

